散文小溪

爸爸和爺爺

•文/黃亭亭（加州）

爺爺從前就認為，應該讓自己找到由發展的方向，所以爺爺，爸爸給他很多時間。爺爺沒有管得很緊。爺爺親自一定要拿第一，就像其他的父望康一樣，總是身體健婚、有的孩子的專業結後、生孩子。

當爸爸還小時，爺爺從來沒有要求他一定要拿第一，只要求人人每一件事就好了。

因為爸爸比爺爺成過爺爺，所以望子成龍，不過講太多到爸爸。

這世上的父母們都愛他們的孩子，可是有的父母不會將他們內心的感情說出口。例如，美國的父母常常對著孩子說「我愛你」、「我以你為榮」國、「我的話正好相反，這樣的父母不會特別對他們的孩子講這些話。

所以爺爺從不說會解決我的生活所需，爸媽就不必再給我錢。

我還要減少我的開銷，我會盡最大努力在學校取得好成績，這樣才能找到好的工作。

如果爸媽真的失去工作，壓力將變得很大。但我已準備好迎接挑戰，我將盡我所能讓一切更好，我認為這將會讓我更加負責任，讓我變得更成熟。

這些話，爸爸都是從他在他生病時，才帶事爺爺去看醫生，來感受爺爺照顧他的情上，對他的愛。

爸爸說他心裡知道，爺爺是很愛他的，他很感謝爺爺從來不約束他，只要去做爸爸的方法情盡管做什麼，只要他有努力實踐，永遠都是爺爺最棒的兒子。

林芬妹妹

•葉姝（台灣）

加州聖瑪利諾中校紙上壁報展

指導老師/黃素真

如果爸媽失業了

•黃森意

在當今社會，因為經濟不景氣，沒有人知道何時會失去工作。如果我的爸媽失去工作，我會盡最大努力幫助他們養家。

首先，我會盡我所能幫助他們找到新工作，我會到處尋找體面的工作。

除此之外，我還要為自己找工作。如果我有一份工作，就可以減輕爸媽的負擔，我可以接受任何形式的工作，我並不介意一邊上學一邊兼職。

我可以學習新事物，同時幫助我的家人，它會讓我好好體驗學校之外的世界。

有一份工作，將會解決我的生活所需，爸媽就不必再給我錢。

我還要減少我的開銷，我會盡最大努力在學校取得好成績，這樣才能找到好的工作。

如果爸媽真的失去工作，壓力將變得很大。但我已準備好迎接挑戰，我將盡我所能讓一切更好，我認為這將會讓我更加負責任，讓我變得更成熟。

小詩廊

蜜蜂

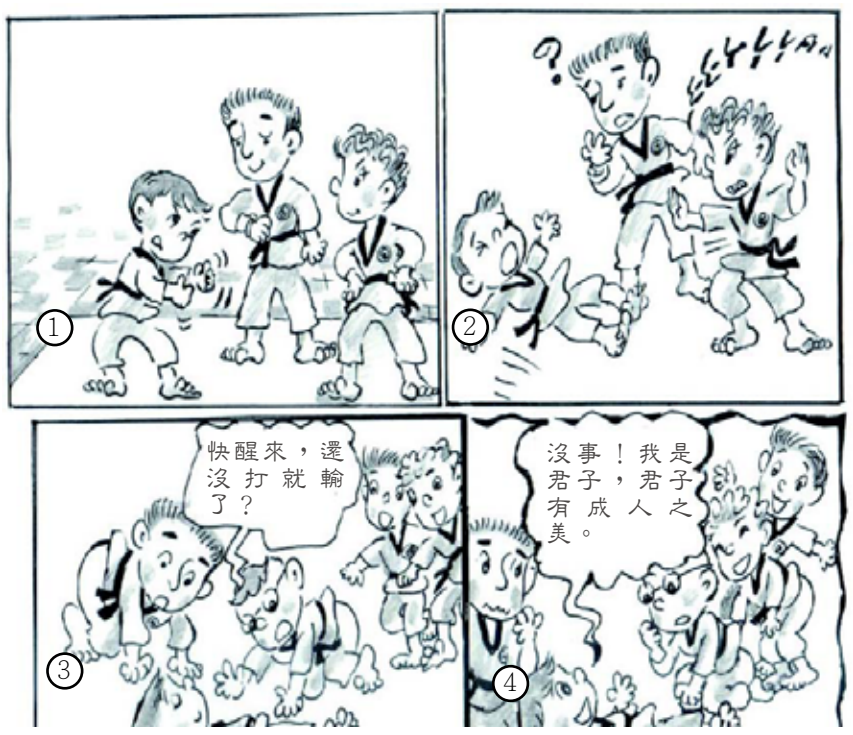
•文/林花（新澤西州）

小蜜蜂，勤做工
天天飛舞在花叢
採花蜜，採花粉
釀成蜂蜜藏巢中
瞧蜂巢，像蓮蓬
不結蓮子養幼蟲

Chungwu 媽咪

•MOM（伊利諾州）

3. Get up, Chung! The fight hasn't started yet. You can't be down.
4. I am ok! I am just a gentleman who would let others win.



每日英語充電站

美國人越來越胖 尤其南部各州

5-4

The annual ranking of U.S. states found 10 out of the 11 states with the highest rates of obesity were in the South with Mississippi number one for the sixth year in a row with 33.8 falling into the category.

在成人肥胖率最高的11個州中，有10個州在南部，其中密西西比連續六年名列第一，肥胖率高達33.8%。38個州的成人肥胖率超過25%。

【路透社】

中文	泰文
弟：媽，哥哥嫌我笨，不讓我玩他的電動玩具。	น้องชาย: มา เกอ เกอ เสียน หว่อ เป็น ปุ๋ ยั่ง หว่อ หวัน ทา เดอ เดี้ยน โด้ง หวัน จื้อ คุณแม่ พี่ชายเขาว่าผมโง่ ไม่ให้ผมเล่นเครื่องเล่นไฟฟ้าของเขา
母：哥哥別欺負弟弟，弟弟小，你要教他啊！	แม่: เกอ เกอ เปียะ ซี ฟู่ ตี้ ตี
兄：我才沒欺負他呢！他自己在學校欺負女生，被老師處罰，真丟臉！	พี่ชาย: หว่อ ไฉ เหมย ซี ฟู่ ทา เนอ
母：弟弟，是真的嗎？怎麼可以這麼不聽話呢？媽是怎麼教你的？	แม่: ตี้ ตี ซื่อ เจิ่น เดอ มา เจิ่ม เมอ เขอ อี่ เจ้อ เมอ ปุ๋ ทิง ฮว่า เนอ
弟：哼，告狀鬼，最愛打小報告了。	น้องชาย: เฮอ เก้า จ้วง กุ่ย จุ้ย ไอ้ ต๋า เสี่ยว เป๋า เก้า เลอ

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。

數獨 SUDOKU

動動腦 http://www.1emo.dk/sudoku/

		4		9		6		
				6				
	3	2	5		1	9	4	
		8				2		
9	2						1	7
		5				4		
	7	1	2		3	5	9	
				5				
		3		1		7		

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

1	5	4	3	9	8	6	7	2
8	9	7	4	6	2	1	5	3
6	3	2	5	7	1	9	4	8
7	4	8	1	3	9	2	6	5
9	2	6	8	4	5	3	1	7
3	1	5	6	2	7	4	8	9
4	7	1	2	8	3	5	9	6
2	6	9	7	5	4	8	3	1
5	8	3	9	1	6	7	2	4

找碴解答：